HIT-MM PLUS

en	This safety data sheet file is issued for the following production lots: 1. Version 8.X is valid for HIT-MM PLUS with a maximum expiration date of 12/2022 (see foil pack manifold) 2. Version 9.0 is valid for HIT-MM PLUS with a minimum expiration date of 01/2023 (see the foil pack manifold)
de	Diese Sicherheitsdatenblatt-Datei betrifft die folgenden Fertigungslose: 1. Version 8.X ist gültig für HIT-MM PLUS mit einem Haltbarkeitsdatum bis 12/2022 (siehe Verbindungsteil) 2. Version 9.0 ist gültig für HIT-MM PLUS mit einem Haltbarkeitsdatum ab 01/2023 (siehe Verbindungsteil)
nl	Dit veiligheidsinformatiebladbestand wordt afgegeven voor de volgende productie-lots: 1. Versie 8.X is geldig voor HIT-MM PLUS met een maximale houdbaarheidsdatum tot 12/2022 (zie foliepak verdeler) 2. Versie 9.0 is geldig voor HIT-MM PLUS met een minimale houdbaarheidsdatum tot 01/2023 (zie foliepak verdeler)
fr	Ce fichier de données de sécurité est délivré pour les lots de production suivants : 1. La version 8.X est valide pour HIT-MM PLUS avec une date d'expiration maximale de 12/2022 (voir le raccord de cartouche souple) 2. La version 9.0 est valide pour HIT-MM PLUS avec une date d'expiration maximale de 01/2023 (voir le raccord de cartouche souple)
da	Denne sikkerhedsdatabladsfil er udgivet for følgende produktions lots: 1. Version 8.X er gældende for HIT-MM PLUS med en maksimal udløbsdato d. 12/2022 (se foliepakkens manifold) 2. Version 9.0 er gældende for HIT-MM PLUS med en mindste udløbsdato d. 01/2023 (se foliepakkens manifold)
sv	Denna säkerhetsdatabladsfil har utfärdats för följande tillverkningspartier: 1. Version 8.X är giltig för HIT-MM PLUS med ett sista giltighetsdatum den 12/2022 (se folieförpackningens grenrör) 2. Version 9.0 är giltig för HIT-MM PLUS med ett första giltighetsdatum den 01/2023 (se folieförpackningens grenrör)
fi	Tämä käyttöturvallisuustiedote koskee seuraavia tuotantoeriä: 1. Versio 8.X koskee HIT-MM PLUS -tuotetta, jonka viimeinen käyttöpäivämäärä on 12/2022 tai sitä ennen (ks. foliopakkauksen taite) 2. Versio 9.0 koskee HIT-MM PLUS -tuotetta, jonka viimeinen käyttöpäivämäärä on 01/2023 tai sen jälkeen (ks. foliopakkauksen taite)
hu	Ezt a biztonsági adatlapot a következő gyártási tételekhez bocsátják ki: 1. Az 8.X változat legfeljebb 2022/12 lejárati dátummal érvényes a HIT-MM PLUS-re (lásd a fóliacsomag sokszorosított iratát) 2. Az 9.0 változat legalább 2023/01 lejárati dátummal érvényes a HIT-MM PLUS-re (lásd a fóliacsomag sokszorosított iratát)
es	Este archivo de hoja de datos de seguridad se emite para los siguientes lotes de producción: 1. Versión 8.X válida para HIT-MM PLUS con una fecha de caducidad máxima de 12/2022 (consulte el colector de láminas) 2. Versión 9.0 válida para HIT-MM PLUS con una fecha de caducidad mínima de 01/2023 (consulte el colector de láminas)
pt	Este ficheiro com ficha de dados de segurança é emitido para os seguintes lotes de produção: 1. A versão 8.X é válida para a HIT-MM PLUS com um prazo máximo de validade até 12/2022 (ver as diversas embalagens) 2. A versão 9.0 é válida para a HIT-MM PLUS com um prazo mínimo de validade até 01/2023 (ver as diversas embalagens)
it	Questo file della scheda tecnica di sicurezza è rilasciato per i seguenti lotti di produzione: 1. La versione 8.X è valida per HIT-MM PLUS con data di scadenza massima 12/2022 (vedere la giunzione della confezione) 2. La versione 9.0 è valida per HIT-MM PLUS con data di scadenza minima 01/2023 (vedere la giunzione della confezione)
pl	Ten plik arkusza danych bezpieczeństwa jest wydany dla następujących części produkcyjnych: 1. Wersja 8.X obowiązuje w przypadku HIT-MM PLUS z maksymalnym dniem rozpoczęcia pracy 12/2022 (patrz opakowanie foliowe) 2. Wersja 9.0 obowiązuje w przypadku HIT-MM PLUS z minimalnym dniem rozpoczęcia pracy 01/2023 (patrz opakowanie foliowe)
ru	Этот файл сертификата безопасности предоставлен для следующих партий продукции: 1. Версия 8.X действительна для HIT-MM PLUS с максимальным сроком годности до 12.2022 г. (см. присоединительную часть на капсуле) 2. Версия 9.0 действительна HIT-MM PLUS с минимальным сроком годности до 01.2023 г. (см. присоединительную часть на капсуле)
el	Το παρόν δελτίο δεδομένων ασφάλειας εκδίδεται για τις ακόλουθες παρτίδες παραγωγής: 1. Η έκδοση 8.X ισχύει για το HIT-MM PLUS με μέγιστη ημερομηνία λήξης τον 12/2022 (βλέπε διανομέα συσκευασίας μεμβράνης) 2. Η έκδοση 9.0 ισχύει για το HIT-MM PLUS με ελάχιστη ημερομηνία λήξης τον 01/2023 (βλέπε τον διανομέα της συσκευασίας μεμβράνης)
cs	Tento soubor s bezpečnostním listem je vystaven pro tyto výrobní závody 1. Verze 8.X je platná pro HIT-MM PLUS s maximálním datem expirace 12/2022 (viz fólie balení) 2. Verze 9.0 je platná pro HIT-MM PLUS s minimálním datem expirace 01/2023 (viz fólie balení)
bg	Този информационен лист за безопасност се публикува за следните производствени партиди: 1. Версия 8.X е валидна за HIT-MM PLUS с максимален срок на валидност до 12.2022 г. (вж. фолийна опаковка за колектор) 2. Версия 9.0 е валидна за HIT-MM PLUS с минимален срок на изтичане 01.2023 г. (вж. фолийна опаковка за колектор)
lv	Šo drošības datu lapa ir izsniegta šādām ražojumu partijām: 1. Versija 8.X ir derīga izstrādājumam HIT-MM PLUS, kura maksimālais derīguma termiņš ir 2022. gada maijs (skatīt folija iepakojuma kolektoru) 2. Versija 9.0 ir derīga izstrādājumam HIT-MM PLUS, kura minimālais derīguma termiņš ir 2023. gada jūnijs (skatīt folija iepakojuma kolektoru)
lt	Šis saugos duomenų lapo failas išduodamas šioms gamybos partijoms: 1. 8.X versija galioja HIT-MM PLUS, kurios maksimali galiojimo data – 2022-12 (žr. folinių pakuočių rinkinį) 2. 9.0 versija galioja HIT-MM PLUS, kurios minimali galiojimo data – 2023-01 (žr. folinių pakuočių rinkinį)
sk	Tento súbor bezpečnostných údajov sa vydáva pre tieto výrobné šarže: 1. Verzia 8.X je platná pre HIT-MM PLUS s maximálnym dátumom exspirácie 12/2022 (pozrite si údaj na fólii balenia) 2. Verzia 9.0 je platná pre HIT-MM PLUS s minimálnym dátumom exspirácie 01/2023 (pozrite si údaj na fólii balenia)
sl	Datoteka z varnostnim listom je izdana za naslednje proizvodne serije: 1. Različica 8.X je veljavna za izdelek HIT-MM PLUS z maksimalnim datumom poteka veljavnosti: 12/2022 (glejte pakiranje) 2. Različica 9.0 je veljavna za izdelek HIT-MM PLUS z minimalnim datumom poteka veljavnosti: 01/2023 (glejte pakiranje)

HIT-MM PLUS

et	See ohutuskaardi fail on välja antud järgmistele tootepartiidele: 1. Versioon 8.X kehtib tootele HIT-MM PLUS viimase säilimiskuupäevaga 12/2022 (vt fooliumpakendi hargnemiskohta) 2. Versioon 9.0 kehtib tootele HIT-MM PLUS esimese säilimiskuupäevaga 01/2023 (vt fooliumpakendi hargnemiskohta)
ro	Acest fișier cu date tehnice de securitate este emis pentru următoarele locuri de producție: 1. Versiunea 8.X este valabilă pentru HIT-MM PLUS cu data maximă de expirare 12/2022 (a se vedea racordul pentru cartușe din folie) 2. Versiunea 9.0 este valabilă pentru HIT-MM PLUS cu data minimă de expirare 01/2023 (a se vedea racordul pentru cartușe din folie)
hr	Ovaj sigurnosno-tehnički list izdaje se za sljedeće proizvodne serije: 1. Verzija 8.X vrijedi za HIT-MM PLUS s maksimalnim rokom trajanja do 12/2022 (vidjeti razvodnik iz folije) 2. Verzija 9.0 vrijedi za HIT-MM PLUS s minimalnim rokom trajanja do 01/2023 (vidjeti razvodnik iz folije)
tr	Bu güvenlik bilgi formu dosyası aşağıdaki üretim partileri için hazırlanmıştır: 1. Versiyon 8.X, maksimum son kullanma tarihi 12/2022 olan HIT-MM PLUS için geçerlidir (bkz. folyo paketi manifoldu) 2. Versiyon 9.0, inimumm son kullanma tarihi 01/2023 olan HIT-MM PLUS için geçerlidir (bkz. folyo paketi manifoldu)
uk	Цей файл сертифіката безпеки надано для наступних партій продукції: 1. Версія 8.X дійсна для HIT-MM PLUS з максимальним терміном придатності до 12.2022 р. (див. приєднувальну частину на капсулі) 2. Версія 9.0 дійсна для HIT-MM PLUS з мінімальним терміном придатності до 01.2023 р. (див. приєднувальну частину на капсулі)
zh	**本安全数据表文件**针对以下生产批次发布： 1. **版本** 8.X 对 HIT-MM PLUS **有效，最**长失效日期为 2022 **年** 12 **月**（**参**见箔包装歧管 ） 2. **版本** 9.0 对 HIT-MM PLUS **有效，最短失效日期**为 2023 **年** 1 **月**（**参**见箔包装歧管）
ar	يتم إصدار ملف صحيفة بيانات السلامة لتشغيلات الإنتاج التالية: 1. الإصدار 8.X صالح لـ HIT-MM PLUS بحد أقصى لتاريخ انتهاء الصلاحية هو 2022/12 (انظر العبوة المصنوعة من رقائق الألومنيوم) 2. الإصدار 9.0 صالح لـ HIT-MM PLUS على الأقل لتاريخ انتهاء الصلاحية هو 2023/1 (انظر العبوة المصنوعة من رقائق الألومنيوم)
ja	**この安全性データシートファイルは、次の生産ロット用に発行されています**： 1. **バージョン** 8.X **は、有効期限が最大** 2022 **年** 12 **月までの** HIT-MM PLUS **に対して有効です** (**フォイルパック連結部に表示**) 2. **バージョン** 9.0 **は、有効期限が** 2023 **年** 1 **月以降の** HIT-MM PLUS **に対して有効です** (**フォイルパック連結部に表示**)
sr	Datoteka bezbednosnog lista se izdaje za sledeće proizvodne serije: 1. Verzija 8.X je dostupna za HIT-MM PLUS sa maksimalnim datumom isteka 12/2022 (pogledajte ivicu pakovanja od folije) 2. Verzija 9.0 je dostupna za HIT-MM PLUS sa minimalnim datumom isteka 01/2023 (pogledajte ivicu pakovanja od folije)
ms	Fail helaian data keselamatan ini dikeluarkan untuk lot pengeluaran yang berikut: 1. Versi 8.X adalah sah untuk HIT-MM PLUS dengan tarikh tamat tempoh maksimum pada 12/2022 (lihat manifold pek kerajang) 2. Versi 9.0 adalah sah untuk HIT-MM PLUS dengan tarikh tamat tempoh minimum pada 01/2023 (lihat manifold pek kerajang)
ko	본 안전보건자료는 다음 제품 로트에 대해 발급되었습니다. 1. 버전 8.X(은)는 HIT-MM PLUS에 대해 유효하며, 최대 만료 기한은 2022년 12월입니다(호일 팩 매니폴드 참조) 2. 버전 9.0(은)는 HIT-MM PLUS에 대해 유효하며, 최소 만료 기한은 2023년 1월입니다(호일 팩 매니폴드 참조)
id	File lembar data keselamatan ini diterbitkan untuk lot produksi berikut: 1. Versi 8.X berlaku untuk HIT-MM PLUS dengan tanggal kedaluwarsa maksimum 12/2022 (lihat foil pack manifold) 2. Versi 9.0 berlaku untuk HIT-MM PLUS dengan tanggal kedaluwarsa minimum 01/2023 (lihat foil pack manifold)
he	קובץ גיליון נתוני בטיחות זה מונפק עבור מגרשי הייצור הבאים: 1. גרסה 8.X תקפה ל-HIT-MM PLUS עם תאריך תפוגה מקסימלי של 12/2022 (ראה יריעת foil pack) 2. גרסה 9.0 תקפה ל-HIT-MM PLUS עם תאריך תפוגה מינימלי של 01/2023 (ראה יריעת foil pack)
th	แผ่นข้อมูลด้านความปลอดภัยนี้ที่ได้จัดทำสำหรับล็อตการผลิตดังต่อไปนี้: 1. เวอร์ชั่น 8.X ใช้ได้กับ HIT-MM PLUS ที่มีวันหมดอายุไม่เกิน 12/2022 (โปรดดูแผ่นพับห่อฟอยล์) 2. เวอร์ชั่น 9.0 ใช้ได้กับ HIT-MM PLUS ที่มีวันหมดอายุขั้นต่ำ 01/2023 (โปรดดูแผ่นพับห่อฟอยล์)
vi	Tệp bảng dữ liệu an toàn này được phát hành cho các lô sản xuất sau: 1. Phiên bản 8.X hợp lệ cho HIT-MM PLUS với ngày hết hạn tối đa là 12/2022 (xem ống keo cấy thép) 2. Phiên bản 9.0 hợp lệ cho HIT-MM PLUS với ngày hết hạn tối thiểu là 01/2023 (xem ống keo cấy thép)
zh tw	**下列生**產批次將獲核發本安全資料表檔案： 1. 8.X **版適用於** HIT-MM PLUS，**最長到期日** 12/2022 (**請見鋁箔包打字紙**) 2. 9.0 **版適用於** HIT-MM PLUS，**最短到期日** 01/2023 (**請見鋁箔包打字紙**)
kk	Бұл қауіпсіздік паспорты мына өндірістік партиялар үшін шығарылады: 1. 8.X нұсқасы жарамдылық мерзімі көп уақытты (12/2022) қамтитын HIT-MM PLUS үшін жарамды (жұқалтыр қаптаманы қараңыз) 2. 9.0 нұсқасы жарамдылық мерзімі аз уақытты (01/2023) қамтитын HIT-MM PLUS үшін жарамды (жұқалтыр қаптаманы қараңыз)

Hilti HIT-MM PLUS 330/1
Hilti HIT-MM PLUS 500/1
Hilti HIT-MM PLUS 330/2
Hilti HIT-MM PLUS 500/2

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

تاريخ الإصدار 24/09/2021 تاريخ المراجعة 24/09/2021 تحل محل الصحيفة 03/04/2020 الطبعة 0.9

القسم 1: بيان الهوية

1.1. بيان تعريف المنتج طبقا للنظام المنسق عالميا

شكل المنتج: خليط

اسم المنتج: Hilti HIT-MM PLUS 330/1
Hilti HIT-MM PLUS 500/1
Hilti HIT-MM PLUS 330/2
Hilti HIT-MM PLUS 500/2

رقم الأمم المتحدة (ADR): 3077

رمز المنتج: BU Anchor

2.1. وسائل التعريف الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

3.1. الاستخدام الموصى به للمادة الكيميائية وقيود الاستخدام

استعمال المادة/الخليط: مكونات المونة لأغراض التثبيت في قطاع البناء والتشييد

الاستخدامات و التعليمات الموصي بها: استخدام للمستخدمين المحترفين فقط

4.1. تفاصيل بيانات المورد

المُوَرّد
Hilti Emirates L.L.C.
Dubai Investment Park
P.O. Box 11051
Dubai - United Arab Emirates
T +971 800 44584 - F +971 4 885 4405

الإدارة المصدرة لصحيفة البيانات التقنية
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Hiltistraße 6
86916 Kaufering - Deutschland
T +49 8191 906876

5.1رقم هاتف الطوارئ

رقم الطوارئ: Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum – 24h Service
+41 44 251 51 51 (international)
+971 4 8019694
800-Hilti (44584) (Toll free)

القسم 2: بيان الخطورة

1.2. تصنيف المادة أو المخلوط

التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة

تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2	H319
التحسس الجلدي، فئة 1	H317
الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 1	H400
الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 1	H410

النص الكامل للبَيَانَات H: انظر القسم 16

Hilti HIT-MM PLUS 330/1
Hilti HIT-MM PLUS 500/1
Hilti HIT-MM PLUS 330/2
Hilti HIT-MM PLUS 500/2

صحائف بيانات السلا مة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

2.2. عناصر بطاقة الوسم في النظام المنسق عالميا، بما في ذلك البيانات التحذيرية

التوسيم وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة

المخططات التوضيحية للخطر (GHS UN)

كلمة التنبيه (GHS UN): انتباه

مكونات خطرة: dibenzoyl peroxide; 1.4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات; 2-حمض البروبينويك 2-ميثيل- مونوستر مع 1،2-بروباندیول

إشارات الخطر (GHS UN):
H317 - قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد
H319 - يسبب تهيجاً شديداً للعين
H410 - سمي جداً للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

البيانات التحذيرية (GHS UN):
P280 - تلبس وقاء للعينين, ملابس للحماية, قفازات للحماية.
P262 - يلزم تجنب ملامسة المنتَج للعين أو الجلد أو الملابس.
P305+P351+P338 - في حالة دخول العين: يشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف.
P333+P313 - إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: نصيحة طبية, عناية طبية.
P337+P313 - إذا استمر تهيج العينين: نصيحة طبية, عناية طبية.
P302+P352 - في حالة ملامسة الجلد : يغسل بوفرة من ماء.

3.2. أوجه الخطورة الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات

1.3. المواد

لا ينطبق

2.3. المخاليط

A الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة
Quartz (SiO2)	)رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-14808 (60-7	25 - 40	السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المتكرر، فئة 1, H372
Cement, alumina	)رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-65997 (16-2	10 - 25	غير مصنف
2-حمض البروبينويك 2-ميثيل- مونوستر مع 1،2-بروباندیول	)رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-27813 (02-1	10 - 25	السوائل اللهوبة (القابلة للاشتعال) غير مصنفة سمية حادة (فمي) غير مصنفة تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2A, H319 التحسس الجلدي، فئة 1A, H317 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 3, H402 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 3, H412

Hilti HIT-MM PLUS 330/1
Hilti HIT-MM PLUS 500/1
Hilti HIT-MM PLUS 330/2
Hilti HIT-MM PLUS 500/2

صحائف بيانات السلا مة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

1.4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات	(رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-2082-81-7	1 - 2,5	سمية حادة (فمي) غير مصنفة التحسس الجلدي، فئة 1, H317
B **الاسم**	**بيان تعريف المنتج**	**%**	**التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة**
Quartz (SiO2)	(رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-14808-60-7	40 - 60	السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المتكرر، فئة 1, H372
Water	(رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-7732-18-5	25 - 40	غير مصنف
dibenzoyl peroxide	(رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)0-36-94-0	5 - 10	الأكاسيد الفوقية (البيروكسيدات) العضوية، نوع B, H241 تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2A, H319 التحسس الجلدي، فئة 1A, H317 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 1, (M=10) H400 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 1, (M=10) H410

النص الكامل لِعبَارَات H : انظر القسم 16

القسم 4: تدابير الإسعاف الأولي

1.4. وصف تدابير الإسعاف الأولي اللازمة

تدابير الإسعاف الأولي العامة	تخلع جميع الملابس الملوثة فوراً. عدم إعطاء أي شيء عن طريق الفم للشخص فاقد الوعي. في حالة التوعك استشارة طبيب (إطلاعه على وسم المنتَج عند الإمكان).
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الاستنشاق	ينقل الشخص إلى الهواء الطلق ويظل في وضع مريح للتنفس. السماح للشخص المصاب باستنشاق الهواء النقي. وضع المصاب في وضع الراحة.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة الجلد	تغسل الملابس الملوثة قبل إعادة استخدامها. يغسل بوفرة من الماء/... إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة العين	الشطف بالمياه الغزيرة على الفور. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف. استشارة طبيب في حالة استمرار الألم أو الاحمرار.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الابتلاع	يشطف الفم. تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. عدم محاولة إحداث التقيؤ. استشارة طبيب على الفور.

2.4. أهم الاعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

الأعراض /التَأثِيرَات بعد ملامسة الجلد	قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد.
الأعراض / التَأثِيرَات بعد ملامسة العينين	قد يسبب تهيجاً حاداً.
تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة.

3.4. بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا اقتضى الامر

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 5: تدابير مكافحة الحريق

1.5. وسائل الإطفاء المناسبة

وسائل الإطفاء المناسبة	رغوة. مسحوق جاف. ثاني أكسيد الكربون. رذاذ ماء. رمل.
عوامل إطفاء غير مناسبة	عدم استخدام المياه الغزيرة.

2.5. الخطورة المحددة التي تنشأ عن المادة الكيميائية

منتجات التحلل الخطرة في حالة نشوب حريق	التحلل الحراري ينبعث عنه. ثاني أكسيد الكربون. أحادي أكسيد الكربون.

3.5. أنشطة الحماية الخاصة لعمال الإطفاء

تعليمات مكافحة الحريق	تبريد الأوعية التي تعرضت للمنتج برذاذ أو ضباب الماء. توخي الحذر عند مكافحة حرائق المنتجات الكيميائية. تجنب تلوث البيئة بالمياه المستخدمة في مكافحة الحريق.
الحماية في حالة الحريق	جهاز تنفس مستقل. عدم الدخول إلى منطقة الحريق بدون معدات الحماية، بما فيها جهاز حماية التنفس.

القسم 6: تدابير مواجهة التسرب العارض

1.6. الاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

التدابير العامة	خطر الانزلاق على المادة المنسكبة.

1.1.6. لغير العاملين في مواجهة حالات الطوارئ

تدابير الطوارئ	إبعاد الأفراد غير الضروريين من العاملين.

2.1.6. للعاملين في مواجهة حالات الطوارئ

معدات الحماية	تزويد فرق التنظيف بمعدات الحماية الكافية.
تدابير الطوارئ	تهوية المكان.

2.6. الاحتياطات البيئية

تجنب وصول المنتج إلى البالوعات ومياه الشرب. إخطار السلطات في حالة وصول السائل إلى مياه الصرف أو مجاري المياه العامة.

3.6. طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

بشأن كيفية الاحتواء	تجمع المواد المنسكبة.
أساليب التنظيف	يجب التخلص من هذه المادة والعلبة التي تحتوي عليها بشكل آمن، وبما يتوافق مع القوانين المحلية. استعادة المنتج ميكانيكياً. يخزن منفصلاً.

القسم 7: المناولة والتخزين

1.7. احتياطات للمناولة المأمونة

احتياطات للمناولة المأمونة	استعمال معدات شخصية واقية. تجنب ملامسة الجلد والعينين. غسل اليدين وكافة أجزاء الجسم المعرضة بالماء والصابون الخفيف قبل تناول الطعام أو الشراب أو التدخين وقبل مغادرة مكان العمل. توفير التهوية الجيدة في مكان العمل لتحاشي تكون الأبخرة.
التدابير الصحية	تغسل اليدين، الساعدين والوجه جيداً بعد المناولة. لا يسمح بارتداء ملابس العمل الملوثة خارج مكان العمل. تغسل الملابس الملوثة قبل إعادة استخدامها.

2.7. متطلبات التخزين المأمون، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم التوافق

ظروف التخزين	يحفظ بارداً، يحمي من أشعة الشمس.
المنتجات غير المتوافقة	قلويات قوية. أحماض قوية.
المواد غير المتوافقة	مصادر الاشتعال. أشعة الشمس المباشرة.

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

1.8. بارامترات المراقبة

لا تتوفر أي معلومات إضافية

2.8. المراقبة الهندسية المناسبة

المراقبة التقنية المناسبة	ضمان التهوية الكافية.

مراقبة تعرض البيئة	تجنب انطلاق المادة في البيئة.
مراقبة تعرض المستهلك	يلزم تجنب لمس المادة أثناء الحمل وعند الإرضاع.
معلومات أخرى	عدم تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء الاستعمال.

3.8. تدابير الحماية الفردية، مثل معدات الحماية الشخصية

حماية الأيدي — تلبس قفازات للحماية.

نوع	مادة	تسلل	السماكة (mm)	تسلل	مِعْيار
قفازات للاستخدام مرة مواحدة	(NBR) مطاط النتريل	6 (< 480 دقائق)	0,12		EN ISO 374

حماية العين — نظارة مضادة لرذاذ السوائل أو نظارة أمان

نوع	مجال التطبيق	المميزات	مِعْيار
نظارات واقية	قطيرة	صافي	EN 166, EN 170

حماية المسالك التنفسية — استعمال القناع الملائم

رمز (رموز) المعدات الواقية الشخصية

4.8. قيم حد التعرض للمكونات الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 9: الخواص الفيزيائية والكيميائية

1.9. الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

الحالة الفيزيائية	مادة صلبة
المظهر	معجون مميع للقوام
اللون	component A: grey, component B: white.
الرائحة	خاصية.
عتبة الرائحة	غير متاح
نقطة الانصهار	غير متاح
نقطة التجمد	غير متاح
نقطة الغليان	غير متاح
القابلية للاشتعال (مادة صلبة، غاز)	غير قابل للاشتعال
الحدود العليا/ الدنيا لقابلية الانفجار	لا ينطبق
الحد الأدني للانفجار (LEL)	لا ينطبق
الحد الأعلي للانفجار (UEL)	لا ينطبق
نقطة الوميض	لا ينطبق
درجة حرارة الاشتعال الذاتي	لا ينطبق
درجة حرارة التحلل	غير متاح
الأس الهيدروجيني	غير متاح
محلول أس هيدروجيني	غير متاح

اللزوجة الكينماتية (قيمة محسوبة)(٤٠ درجة مئوية)	لا ينطبق
معامل التوزع الاوكتانول / الماء (Log Kow)	غير متاح
ضغط البخار	غير متاح
ضغط البخار عند درجة حرارة 50 درجة مئوية	غير متاح
التركيز	1.6 – 1.7 غ/سم مكعب
الكثافة النسبية	غير متاح
الكثافة النسبية للبخار عند بلوغه 20 درجة مئوية	لا ينطبق
قابلية الذوبان	غير متاح
حجم الجسيمات	غير متاح
توزيع حجم الجسيمات	غير متاح
شكل الجسيمات	غير متاح
نسبة التعرض للجسيمات	غير متاح
مساحة السطح المحددة للجسيمات	غير متاح

2.9. البيانات ذات الصلة برتب الخطورة الفيزيائية (تكميلي)

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 10: الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل

1.10. القابلية للتفاعل

لا تتوفر أي معلومات إضافية

2.10. الاستقرار الكيميائي

لم يُحدد.

3.10. إمكانية التفاعلات الخطرة

لم يُحدد.

4.10. الظروف التي ينبغي تجنبها

أشعة الشمس المباشرة. درجة حرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض.

5.10. المواد غير المتوافقة

أحماض قوية. قلويات قوية.

6.10. نواتج التحلل الخطرة

دخان. أحادي أكسيد الكربون. ثاني أكسيد الكربون.

القسم 11: المعلومات السمية

1.11. معلومات التأثيرات السمية

سمية حادة (فموية)	غير مصنف
سمية حادة (جلدية)	غير مصنف
سمية حادة (استنشاق)	غير مصنف

1.4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات(7-81-2082)	
الجرعة المميتة الوسطية الفموية في الفأر	10066 ملغ /كغم
الجرعة المميتة الوسطية في جلد الفأر	> 3000 ملغ /كغم

2-حمض البروبينويك 2-ميثيل- مونوستر مع 1،2-بروبانديول(1-02-27813)	
الجرعة المميتة الوسطية الفموية في الفأر	> 5000 ملغ /كغم (Rat; OECD 401: Acute Oral Toxicity; Literature study; >=2000 mg/kg (bodyweight; Rat; Experimental value
الجرعة المميتة الوسطية في جلد الأرنب	≥ 5000 ملغ/كغم من وزن الجسم (Rabbit; Experimental value)

تآكل الجلد / تهيج الجلد	غير مصنف
تلف/ تهيج العين الشديد	يسبب تهيجاً شديداً للعين.
التحسس التنفسي أو الجلدي	قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد.
"القدرة على إحداث الطفرة في الخلية الجرثومية	غير مصنف
السرطنة	غير مصنف
السمية التناسلية	غير مصنف
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض مفرد)	غير مصنف
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض متكرر)	غير مصنف

Quartz (SiO2) (14808-60-7)	
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض متكرر)	يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.

خطر السمية بالشفط	غير مصنف
تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة.

القسم 12: المعلومات الإيكولوجية

1.12. السمية

الإيكولوجيا - الماء	سمي جداً للحياة المائية.
الخطورة البيئية المائية، القصيرة الأمد (الحادة)	سمي جداً للحياة المائية.
الخطورة البيئية المائية، الطويلة الأمد (المزمن)	سمي جداً للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد.

dibenzoyl peroxide (94-36-0)	
التركيز المميت الوسطي (LC50) - أسماك [2]	0.0602 ملغ / لتر (96h; Oncorhynchus mykiss; ECHA)
التركيز الفعال الوسطي (EC50) - قشريات [1]	0.11 ملغ / لتر (OECD 202: Daphnia sp. Acute Immobilisation Test, 48 h, Daphnia magna, Static (system, Fresh water, Experimental value, GLP
ت ف ن ٥٠ (التركيز الفعال النصفي من حيث خفض معدل النمو) طحالب (ErC50)	0.0711 ملغ / لتر (OECD 201: Alga, Growth Inhibition Test, 72 h, Pseudokirchneriella subcapitata, (Static system, Fresh water, Experimental value, GLP
لا توجد أعراض ملاحظة (حادة)	0.0316 ملغ / لتر (96h; Oncorhynchus mykiss; ECHA)
لا توجد أعراض ملاحظة مزمنة على الأسماك	0.001 ملغ / لتر

1.4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات(7-81-2082)	
التركيز المميت الوسطي (LC50) - الكائنات المائية الأخرى [1]	9.79 ملغ / لتر
لا توجد أعراض ملاحظة (حادة)	7.51 ملغ / لتر
NOEC (مزمن)	20 ملغ / لتر

2-حمض البروبينويك 2-ميثيل- مونوستر مع 1،2-بروبانديول(1-02-27813)	
التركيز المميت الوسطي (LC50) - أسماك [1]	493 ملغ / لتر (h; Leuciscus idus; GLP 48)
التركيز الفعال الوسطي (EC50) - قشريات [1]	> 143 ملغ / لتر (h; Daphnia magna; GLP 48)
ت ف ن ٥٠ (التركيز الفعال النصفي من حيث خفض معدل النمو) (ErC50) طحالب	97.2 ملغ / لتر (OECD 201: Alga, Growth Inhibition Test, 72 h, Pseudokirchneriella subcapitata, (Static system, Fresh water, Experimental value, GLP
حد العتبة - طحالب [1]	> 97.2 ملغ / لتر (h; Pseudokirchneriella subcapitata; GLP 72)
حد العتبة - طحالب [2]	> 97.2 ملغ / لتر (h; Pseudokirchneriella subcapitata; GLP 72)

2.12. الاستمرارية وقابلية التحلل

HIT-MM PLUS	
الاستمرارية وقابلية التحلل	لم يُحدد.

Quartz (SiO2) (14808-60-7)	
غير قابل للتحلل بسرعة	
الاستمرارية وقابلية التحلل	Biodegradability: not applicable.
الحاجة الكيميائية للأكسجين (COD)	Not applicable (inorganic)
الأكسجين المطلوب نظريًا (ThOD)	Not applicable (inorganic)

dibenzoyl peroxide (94-36-0)	
الاستمرارية وقابلية التحلل	يسهل تحلله الحيوي في الماء. لم يُحدد. قد يسبب آثاراً ضارة طويلة المدى في البيئة.

1.4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات(7-81-2082)	
غير قابل للتحلل بسرعة	
التحلل الحيوي	% 84

2-حمض البروبينويك 2-ميثيل- مونوستر مع 1،2-بروبانديول(1-02-27813)	
غير قابل للتحلل بسرعة	
الاستمرارية وقابلية التحلل	يسهل تحلله الحيوي في الماء.

3.12. القدرة على التراكم الأحيائي

Quartz (SiO2) (14808-60-7)	
القدرة على التراكم الأحيائي	No bioaccumulation data available.

dibenzoyl peroxide (94-36-0)	
معامل التوزع الاوكتانول / الماء (Log Kow)	3.71
القدرة على التراكم الأحيائي	احتمال ضعيف للتراكم الأحيائي.

1.4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات(7-81-2082)	
معامل التوزع الاوكتانول / الماء (Log Kow)	3.1

2-حمض البروبينويك 2-ميثيل- مونوستر مع 1،2-بروبانديول(1-02-27813)	
عامل التركيز البيولوجي (BCF) - أسماك [1]	≥ 100
عامل التركيز البيولوجي (BCF) - أسماك [2]	3.2 (QSAR) العلاقة الكمية بين البنية والنشاط

معامل التوزع الاوكتانول / الماء (Log Kow)	0.97 (طريقة منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية 102 ((OECD 102))
القدرة على التراكم الأحيائي	احتمال ضعيف للتراكم الأحيائي (BCF < 500).

4.12. الحركية في التربة

HIT-MM PLUS	
الحركية في التربة	لا تتوفر أي معلومات إضافية

Quartz (SiO2) (14808-60-7)	
التوتر السطحي	No data available in the literature
الإيكولوجيا - التربة	Low potential for mobility in soil.

dibenzoyl peroxide (94-36-0)	
التوتر السطحي	No data available (test not performed)
معامل التوزع الاوكتانول / الماء (لوغاريتم معامل التوزيع العضوي في التربة (Log Koc))	3.8 (log Koc, OECD 121: Estimation of the Adsorption Coefficient (Koc) on Soil and on Sewage Sludge using High Performance Liquid Chromatography (HPLC), Experimental value)
الإيكولوجيا - التربة	Low potential for mobility in soil.

2-حمض البروبينويك 2-ميثيل- مونوستر مع 1،2-بروبانديول(1-02-27813)	
معامل التوزع الاوكتانول / الماء (لوغاريتم معامل التوزيع العضوي في التربة (Log Koc))	1.9 (log Koc, Calculated value)
الإيكولوجيا - التربة	Highly mobile in soil.

5.12. التأثيرات الضارة الأخرى

الاوزون: غير مصنف

التأثيرات الضارة الأخرى: لا تتوفر أي معلومات إضافية

معلومات أخرى: تجنب انطلاق المادة في البيئة.

القسم 13: اعتبارات التخلص من النفايات

1.13. طرائق التخلص من النفايات

توصيات التخلص من المنتج / التعبئة والتغليف: التخلص من المنتج وفقاً لقوانين السلامة المحلية / الوطنية المعمول بها. تخلص من المحتويات /الوعاء في نقاط تجميع النفايات الخطيرة أو الخاصة بما يتفق مع القوانين المحلية، الإقليمية، الوطنية و / أو الدولية.

إيكولوجيا - نفايات: تجنب انطلاق المادة في البيئة.

القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

وفقا لـ: ADR / IMDG / IATA / RID

ADR	IMDG	IATA	RID
1.14. رقم الأمم المتحدة أو رقم تحديد الهوية			
3077	3077	3077	3077

ADR	IMDG	IATA	RID
2.14. الاسم الرسمي للنقل المحدد من قبل الأمم المتحدة			
ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (dibenzoyl peroxide)	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (dibenzoyl peroxide)	Environmentally hazardous substance, solid, n.o.s. (dibenzoyl peroxide)	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (dibenzoyl peroxide)
وصف وثيقة الشحن			
UN 3077 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (dibenzoyl peroxide), 9, III, (-)	UN 3077 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (dibenzoyl peroxide), 9, III, MARINE POLLUTANT	UN 3077 Environmentally hazardous substance, solid, n.o.s. (dibenzoyl peroxide), 9, III	UN 3077 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (dibenzoyl peroxide), 9, III
3.14. رتبة (رُتب) أخطار النقل			
9	9	9	9
4.14. مجموعة التعبئة			
III	III	III	III
5.14. مخاطر على البيئة			
نعم :خطر على البيئة	نعم :خطر على البيئة نعم :ملوث بحري	نعم :خطر على البيئة	نعم :خطر على البيئة
not restricted according ADR Special Provision SP375, IATA-DGR Special Provision A197 and IMDG-Code 2.10.2.7			

6.14. الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل

النقل البري

كود التصنيف (ADR)	:	M7
أحكام خاصة (ADR)	:	601 ,375 ,335 ,274
كميات محدودة (ADR)	:	5كلغ
تعليمات التغليف (ADR)	:	P002, IBC08, LP02, R001
أحكام خاصة بالتعبئة المختلطة (ADR)	:	MP10
فئة النقل (الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية(ADR))	:	3

Hilti HIT-MM PLUS 330/1
Hilti HIT-MM PLUS 500/1
Hilti HIT-MM PLUS 330/2
Hilti HIT-MM PLUS 500/2

صحائف بيانات السلا مة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

لوحات برتقالية	:	
رمز القيود على الاستخدام فيما يتعلق بالأنفاق (ADR)	:	-

النقل البحري

تدابير خاصة (IMDG)	:	969 ,967 ,966 ,335 ,274
كميات محدودة (IMDG)	:	5 kg
تعليمات التغليف IMDG	:	LP02, P002
رقم EmS (حريق)	:	F-A
رقم EmS (انسكاب)	:	S-F
فئة الشحْن (طبقاً لـ IMDG)	:	A
التخزين والمناولة (IMDG)	:	SW23

النقل الجوي

تعليمات التغليف لطائرات الركاب والبضائع (IATA)	:	956
الكمية القصوى الصافية لطائرات الركاب والبضائع (IATA)	:	400kg
تعليمات التغليف لطائرات البضائع فقط (IATA)	:	956
أحكام خاصة (IATA)	:	A97, A158, A179, A197, A215

نقل بالسكك الحديدية

تدابير خاصة (RID)	:	601 ,375 ,335 ,274
كمية محدودة (RID)	:	5kg
تعليمات التغليف (RID)	:	P002, IBC08, LP02, R001

7.14. النقل البحري للمواد السائبة وفقاً لأدوات المنظمة البحرية الدولية (IMO)

لا ينطبق

القسم 15: المعلومات التنظيمية

1.15. القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، المنطبقة على المنتج المتناول

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 16: معلومات أخرى

تاريخ الإصدار		24/09/2021
تاريخ المراجعة		24/09/2021
تحل محل الصحيفة		03/04/2020
معلومات أخرى		لا يوجد.

النص الكامل لعبارات H:	
H241	التسخين قد يسبب حريقاً أو انفجاراً
H300	مميت إذا ابتلع
H317	قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد
H319	يسبب تهيجاً شديداً للعين

Hilti HIT-MM PLUS 330/1
Hilti HIT-MM PLUS 500/1
Hilti HIT-MM PLUS 330/2
Hilti HIT-MM PLUS 500/2

صحائف بيانات السلا مة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

H372	يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.
H400	سمي جداً للحياة المائية
H402	ضار للحياة المائية
H410	سمي جداً للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد
H412	ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

SDS_UN_Hilti (arabic)

تستند هذه المعلومات إلى معارفنا الحالية وتهدف إلى وصف المنتج لأغراض الصحة والسلامة والمتطلبات البيئية فحسب. ولا ينبغي أن تفسر على أنها ضمان لأي خاصية معينة للمنتج.

Hilti HIT-MM PLUS 330/1
Hilti HIT-MM PLUS 500/1
Hilti HIT-MM PLUS 330/2
Hilti HIT-MM PLUS 500/2

صحائف بيانات السلا مة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

تاريخ الإصدار 03/04/2020 : تاريخ المراجعة 03/04/2020 : تحل محل الصحيفة 18/01/2018 :

الطبعة 8.0 :

القسم 1: بيان تعريف المادة/ الخليط

1.1 بيان تعريف المنتج

شكل المنتج: خليط

اسم المنتج: Hilti HIT-MM PLUS 330/1
Hilti HIT-MM PLUS 500/1
Hilti HIT-MM PLUS 330/2
Hilti HIT-MM PLUS 500/2

رمز المنتج: BU Anchor

البنية الكيميائية:

2.1 الاستخدامات المحددة المناسبة للمادة أو المخلوط والاستخدامات التي يوصى بتجنبها

1.2.1 الاستخدامات المحددة المناسبة

استعمال المادة/الخليط: مكونات المونة لأغراض التثبيت في قطاع البناء والتشييد.
للاستخدام الحرفي فقط.

3.1 المعلومات الخاصة بمورد فيشة بيانات السلامة

الإدارة المصدرة لصحيفة البيانات التقنية
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Hiltistraße 6
86916Kaufering - Deutschland
T +49 8191 906310 - F +49 8191 90176310
anchor.hse@hilti.com

المُوَرِّد
Hilti Emirates L.L.C.
Dubai Investment Park
P.O. Box 11051
Dubai - United Arab Emirates
T +971 800 44584 - F +971 4 885 4405
ae.contactus@hilti.com - www.hilti.ae

4.1 رقم هاتف الطوارئ

رقم الطوارئ: Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum – 24h Service
+41 44 251 51 51 (international)
+971 4 8019694
800-Hilti (44584) (Toll free)

القسم 2: بيان تعريف الأخطار

1.2 تصنيف المادة أو المخلوط

تصنيف وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم-المتحدة (تَصْحِيح 4، 2011)

Eye Irrit. 2A H319

Skin Sens. 1	H317
Carc. 1B	H350
Aquatic Acute 1	H400
Aquatic Chronic 1	H410

النص الكامل للبَيَانَات H: انظر القسم 16

2.2 عناصر بطاقة الوسم

توسيم وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم-المتحدة (تَصْحِيح 4، 2011)

الرسوم التخطيطية للأخطار (GHS UN) :

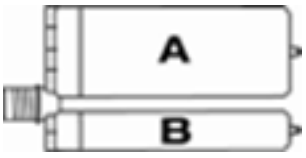
GHS09 GHS08 GHS07

كلمة التنبيه (GHS UN) خطر

إشارة الخطر (GHS UN)
H317 - قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد
H319 - يسبب تهيجاً شديداً للعين
H350 - قد يسبب السرطان
H410 - سمي جداً للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

البيانات التحذيرية (GHS UN)
P280 - تلبس وقاء للعينين, ملابس للحماية, قفازات للحماية.
P262 - يلزم تجنب ملامسة المنتَج للعين أو الجلد أو الملابس.
P305+P351+P338 - في حالة دخول العين: يشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف.
P333+P313 - إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: نصيحة طبية, عناية طبية.
P337+P313 - إذا استمر تهيج العينين: نصيحة طبية, عناية طبية.
P302+P352 - في حالة السقوط على الجلد: يغسل بوفرة من بالماء.

3.2 المخاليط



حزمة رقاقات ثنائية المكونات تحتوي على:
المكون أ: راتينج يوريتان الميثاكريليت، حشوة غير عضوية
المكون ب: بيروكسيد البنزويل، مخفض الحساسية

القسم 3: التركيب/ معلومات عن المكونات

1.3 المواد

لا ينطبق

2.3 المخاليط

A الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة
1,1'-(p-tolylimino)dipropan-2-ol	)رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)3-48-38668 (	1 – 0.1	السمية الحادة (فموي) فئة 2, H300 خطير التلف/التهيج الذي يصيب العين ، فئة 2A, H319 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 3, H402 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 3, H412

A الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة
1.4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات	)رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)2082-81-7 (	2.5 - 1	1B, H317 حساسية الجلد، فئة 1B, H317 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 3, H412
1,2-dihydroxybenzene	)رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)120-80-9 (	1 - 0.1	السمية الحادة (فموي) فئة 3, H301 السمية الحادة (عن طريق الجلد) فئة 3, H311 أكّال / مهيج للجلد، فئة 2, H315 خطير التلف/التهيج الذي يصيب العين ، فئة 2A, H319 إطفار الخلايا الجنسية، فئة 2, H341 السرطنة، فئة 1B, H350 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 2, H401
2-Propenoic acid, 2-methyl-, monoester with 1,2-propanediol	)رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)27813-02-1 (	25 - 10	سوائل قابلة للاشتعال غير مصنفة سمية حادة (فمي) غير مصنفة خطير التلف/التهيج الذي يصيب العين ، فئة 2A, H319 حساسية الجلد، فئة 1, H317 خطرة على البيئة المائية - خطر حاد غير مصنف

B الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة
dibenzoyl peroxide	)رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)94-36-0 (	10 - 5	الأكاسيد الفوقية (البيروكسيدات) العضوية، نوع B, H241 خطير التلف/التهيج الذي يصيب العين ، فئة 2A, H319 حساسية الجلد، فئة 1, H317 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 1, (M=10) H400 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 1, (M=10) H410

هذا المزيج لا يحتوي على أي مواد ينبغي الإشارة إليها وفقاً لمعايير القسم 2.3 من لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) الملحق الثاني

القسم 4: تدابير الإسعاف الأولي

1.4 وصف تدابير الإسعاف الأولي

تدابير الإسعاف الأولي العامة	تخلع جميع الملابس الملوثة فوراً. عدم إعطاء أي شيء عن طريق الفم للشخص فاقد الوعي. في حالة التوعك استشارة طبيب (إطلاعه على وسم المنتَج عند الإمكان).
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الاستنشاق	ينقل الشخص إلى الهواء الطلق ويظل في وضع مريح للتنفس. السماح للشخص المصاب باستنشاق الهواء النقي. وضع المصاب في وضع الراحة.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة الجلد	تغسل الملابس الملوثة قبل إعادة استخدامها. يغسل بوفرة من الماء/... إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة العين	الشطف بالمياه الغزيرة على الفور. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف. استشارة طبيب في حالة استمرار الألم أو الاحمرار.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الابتلاع	يشطف الفم. تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. عدم محاولة إحداث التقيؤ. استشارة طبيب على الفور.

2.4 أهم الأعراض والتأثيرات الحادة والمتأخرة

الأعراض /التأثيرات بعد ملامسة الجلد	قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد.

الأعراض / التأثيرات بعد ملامسة العينين	قد يسبب تهيجاً حاداً.
تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة.

3.4 الإشارة إلى أي عناية طبية فورية أو علاج محدد ضروري

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 5: تدابير مكافحة الحريق

1.5 وسائل الإطفاء

وسائل الإطفاء المناسبة	رغوة. مسحوق جاف. ثاني أكسيد الكربون. رذاذ ماء. رمل.
عوامل إطفاء غير مناسبة	عدم استخدام المياه الغزيرة.

2.5 مخاطر خاصة ناتجة عن المادة أو الخليط

منتجات التحلل الخطرة في حالة نشوب حريق	التحلل الحراري ينبعث عنه. ثاني أكسيد الكربون. أحادي أكسيد الكربون.

3.5 البيانات التحذيرية لرجال الإطفاء

تعليمات مكافحة الحريق	تبريد الأوعية التي تعرضت للمنتج برذاذ أو ضباب الماء. توخي الحذر عند مكافحة حرائق المنتجات الكيميائية. تجنب تلوث البيئة بالمياه المستخدمة في مكافحة الحريق.
الحماية في حالة الحريق	جهاز تنفس مستقل. عدم الدخول إلى منطقة الحريق بدون معدات الحماية، بما فيها جهاز حماية التنفس.

القسم 6: تدابير مواجهة التسرب العارض

1.6 الاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

التدابير العامة	خطر الانزلاق على المادة المنسكبة.

1.1.6 لغير العاملين في مواجهة حالات الطوارئ

تدابير الطوارئ	إبعاد الأفراد غير الضروريين من العاملين.

2.1.6 للعاملين في مواجهة حالات الطوارئ

معدات الحماية	تزويد فرق التنظيف بمعدات الحماية الكافية.
تدابير الطوارئ	تهوية المكان.

2.6 الإحتياطات لحماية البيئة

تجنب وصول المنتج إلى البالوعات ومياه الشرب. إخطار السلطات في حالة وصول السائل إلى مياه الصرف أو مجاري المياه العامة.

3.6 أساليب ومادة الاحتواء والتنظيف

بشأن كيفية الاحتواء	تجمع المواد المنسكبة.
أساليب التنظيف	يجب التخلص من هذه المادة والعلبة التي تحتوي عليها بشكل آمن، وبما يتوافق مع القوانين المحلية. استعادة المنتج ميكانيكياً. يخزن منفصلاً.

4.6 الإشارة إلى أقسام أخرى

انظر العنوان 8. مراقبة التعرض / الحماية الشخصية.

القسم 7: المناولة والتخزين

1.7 احتياطات للمناولة المأمونة

احتياطات للمناولة المأمونة	استعمال معدات شخصية واقية. تجنب ملامسة الجلد والعينين. غسل اليدين وكافة أجزاء الجسم المعرضة بالماء والصابون الخفيف قبل تناول الطعام أو الشراب أو التدخين وقبل مغادرة مكان العمل. توفير التهوية الجيدة في مكان العمل لتحاشي تكون الأبخرة.

التدابير الصحية	تغسل اليدين، الساعدين والوجه جيداً بعد المناولة. لا يسمح بارتداء ملابس العمل الملوثة خارج مكان العمل. تغسل الملابس الملوثة قبل إعادة استخدامها.

2.7 متطلبات التخزين المأمون، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم توافق المواد

ظروف التخزين	يحفظ بارداً، يحمي من أشعة الشمس.
المنتجات غير المتوافقة	قلويات قوية. أحماض قوية.
المواد غير المتوافقة	مصادر الاشتعال. أشعة الشمس المباشرة.

3.7 الاستخدامات النهائية المحددة

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 8: مراقبة التعرض/الحماية الشخصية

1.8 بارامترات المراقبة

لا تتوفر أي معلومات إضافية

2.8 مراقبة التعرض

المراقبة التقنية المناسبة	الحرص على التهوية الجيدة في مكان العمل.
معدات الحماية الشخصية	تجنب أي تعرض غير ضروري.

:حماية الأيدي

تلبس قفازات واقية.

نوع	مادة	تسلل	السماكة (mm)	تسلل	مِعْيار
قفازات للاستخدام مرة مواحدة	(NBR) مطاط النتريل	6 (< 480 دقائق)	0,12		EN 374

:حماية العين

نظارة مضادة لرذاذ السوائل أو نظارة أمان

نوع	الاستخدام	المميزات	مِعْيار
نظارات واقية	قطيرة	صافي	EN 166, EN 170

:حماية الجلد والجسم

ارتداء ملابس واقية مناسبة

:حماية المسالك التنفسية

استعمال القناع الملائم

مراقبة تعرض البيئة	تجنب انطلاق المادة في البيئة.
مراقبة تعرض المستهلك	يلزم تجنب لمس المادة أثناء الحمل وعند الإرضاع.
معلومات أخرى	عدم تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء الاستعمال.

القسم 9: الخواصالفيزيائية والكيميائية

1.9 المعلومات عن الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

الحالة الفيزيائية	مادة صلبة
المظهر	معجون مميع للقوام.
اللون	component A: grey, component B: white.
الرائحة	خاصية.
عتبة الرائحة	لا توجد بيانات متاحة
الأس الهيدروجيني	لا توجد بيانات متاحة
معدل البخر النسبي (خلات بوتيل=1)	لا توجد بيانات متاحة
نقطة الانصهار	لا توجد بيانات متاحة
نقطة التجمد	لا توجد بيانات متاحة
نقطة الغليان	لا توجد بيانات متاحة
نقطة الوميض	لا توجد بيانات متاحة
درجة حرارة الاشتعال الذاتي	لا توجد بيانات متاحة
درجة حرارة التحلل	لا توجد بيانات متاحة
القابلية للاشتعال (مادة صلبة، غاز)	لا توجد بيانات متاحة
ضغط البخار	لا توجد بيانات متاحة
الكثافة النسبية للبخار عند بلوغه 20 درجة مئوية	لا توجد بيانات متاحة
الكثافة النسبية	لا توجد بيانات متاحة
التركيز	1.6 - 1.7 غ/سم مكعب
قابلية الذوبان	لا توجد بيانات متاحة
Log Pow	لا توجد بيانات متاحة
اللزوجة الكينماتية	لا توجد بيانات متاحة
اللزوجة الديناميكية	لا توجد بيانات متاحة
خصائص مساعدة على الانفجار	لا توجد بيانات متاحة
خصائص مساعدة على الاشتعال	لا توجد بيانات متاحة
الحدود العليا/ الدنيا لقابلية الانفجار	لا توجد بيانات متاحة

2.9 معلومات أخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 10: الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

1.10 القابلية للتفاعل

لا تتوفر أي معلومات إضافية

2.10 الثبات الكيميائي

لم يُحدد.

3.10 إمكانية التفاعلات الخطرة

لم يُحدد.

4.10 الظروف التي ينبغي تجنبها

أشعة الشمس المباشرة. درجة حرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض.

5.10 المواد غير المتوافقة

أحماض قوية. قلويات قوية.

6.10 منتجات التحلل الخطرة

دخان. أحادي أكسيد الكربون. ثاني أكسيد الكربون.

القسم 11: المعلومات السمية

1.11 معلومات الآثار السمية

السمية الحادة	غير مصنف
سمية حادة (جلدية)	غير مصنف
سمية حادة (استنشاق)	غير مصنف

1,1'-(p-tolylimino)dipropan-2-ol (38668-48-3)	
الجرعة المميتة الوسطية الفموية في الفأر	25 ملغ /كغم
الجرعة المميتة الوسطية في جلد الفأر	> 2000 ملغ /كغم

1.4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات(2082-81-7)	
الجرعة المميتة الوسطية الفموية في الفأر	10066 ملغ /كغم
الجرعة المميتة الوسطية في جلد الفأر	> 3000 ملغ /كغم

2-Propenoic acid, 2-methyl-, monoester with 1,2-propanediol (27813-02-1)	
الجرعة المميتة الوسطية الفموية في الفأر	> 5000 ملغ /كغم (Rat; OECD 401: Acute Oral Toxicity; Literature study; >=2000 mg/kg bodyweight; (Rat; Experimental value
الجرعة المميتة الوسطية في جلد الأرنب	=> 5000 ملغ/كغم من وزن الجسم (Rabbit; Experimental value)

تآكل الجلد / تهيج الجلد	غير مصنف
معلومات إضافية	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة
تلف/ تهيج العين الشديد	يسبب تهيجاً شديداً للعين.
التحسس التنفسي أو الجلدي	قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد.
"القدرة على إحداث الطفرة في الخلية الجرثومية	غير مصنف
	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة
السرطنة	قد يسبب السرطان.
معلومات إضافية	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة
السمية التناسلية	غير مصنف
معلومات إضافية	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض مفرد)	غير مصنف
معلومات إضافية	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض متكرر)	غير مصنف
معلومات إضافية	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة
خطر السمية بالشفط	غير مصنف
معلومات إضافية	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة
تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة.

القسم 12: المعلومات الإيكولوجية

1.12 السمية

الإيكولوجيا - الماء	سمي جداً للحياة المائية.
الخطورة البيئية المائية، القصيرة الأمد (الحادة)	سمي جداً للحياة المائية.
الخطورة البيئية المائية، الطويلة الأمد (المزمن)	سمي جداً للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد.

1,1'-(p-tolylimino)dipropan-2-ol (38668-48-3)	
التركيز المميت الوسطي في الأسماك 1	≈ 17 ملغ / لتر
التركيز المميت الوسطي في كائنات مائية أخرى 1	245 ملغ / لتر
التركيز الفعال الوسطي في الدافنيا 1	28.8 ملغ / لتر
لا توجد أعراض ملاحظة (حادة)	57.8 ملغ / لتر

1,4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات(2082-81-7)	
التركيز المميت الوسطي في كائنات مائية أخرى 1	9.79 ملغ / لتر
لا توجد أعراض ملاحظة (حادة)	7.51 ملغ / لتر
NOEC (مزمن)	20 ملغ / لتر

2-Propenoic acid, 2-methyl-, monoester with 1,2-propanediol (27813-02-1)	
التركيز المميت الوسطي في الأسماك 1	493 ملغ / لتر (h; Leuciscus idus; GLP 48)
التركيز الفعال الوسطي في الدافنيا 1	> 143 ملغ / لتر (h; Daphnia magna; GLP 48)
ErC50 (طحالب)	> 97.2 ملغ / لتر (OECD 201: Alga, Growth Inhibition Test, 72 h, Pseudokirchneriella subcapitata, Static system, Fresh water, Experimental value, GLP)
الحد السمي للطحالب 1	> 97.2 ملغ / لتر (h; Pseudokirchneriella subcapitata; GLP 72)
الحد السمي للطحالب 2	> 97.2 ملغ / لتر (h; Pseudokirchneriella subcapitata; GLP 72)

dibenzoyl peroxide (94-36-0)	
التركيز المميت الوسطي في الأسماك 2	0.0602 ملغ / لتر (96h; Oncorhynchus mykiss; ECHA)
التركيز الفعال الوسطي في الدافنيا 1	0.11 ملغ / لتر (OECD 202: Daphnia sp. Acute Immobilisation Test, 48 h, Daphnia magna, Static system, Fresh water, Experimental value, GLP)
ErC50 (طحالب)	0.0711 ملغ / لتر (OECD 201: Alga, Growth Inhibition Test, 72 h, Pseudokirchneriella subcapitata, Static system, Fresh water, Experimental value, GLP)
لا توجد أعراض ملاحظة (حادة)	0.0316 ملغ / لتر (96h; Oncorhynchus mykiss; ECHA)
لا توجد أعراض ملاحظة مزمنة على الأسماك	< 0.001

2.12 الاستمرارية وقابلية التحلل

HIT-MM PLUS	
الاستمرارية وقابلية التحلل	لم يُحدد.

3.12 القدرة على التراكم الأحيائي

HIT-MM PLUS	
القدرة على التراكم الأحيائي	لم يُحدد.

4.12 الحركية في التربة

لا تتوفر أي معلومات إضافية

5.12 نتائج تقييم PBT وVPVB

لا تتوفر أي معلومات إضافية

6.12 التأثيرات الضارة الأخرى

الاوزون	غير مصنف

التأثيرات الضارة الأخرى	لا تتوفر أي معلومات إضافية
معلومات إضافية	تجنب انطلاق المادة في البيئة.

القسم 13: الاعتبارات المتعلقة بالتخلص من النفايات

1.13 أساليب معالجة النفايات

توصيات التخلص من المنتج / التعبئة والتغليف	التخلص من المنتج وفقاً لقوانين السلامة المحلية / الوطنية المعمول بها. تخلص من المحتويات /الوعاء في نقاط تجميع النفايات الخطيرة أو الخاصة بما يتفق مع القوانين المحلية، الإقليمية، الوطنية و / أو الدولية.
إيكولوجيا - نفايات	تجنب انطلاق المادة في البيئة.

القسم 14: المعلومات المتعلقةبالنقل

طبقاً لمتطلبات الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR) / لائحة النقل الدولي للبضائع الخطرة بالسكك الحديدية (RID) / المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG) / اتحاد النقل الجوي الدولي (IATA)

ADR	IMDG	IATA	RID
رقم الأمم المتحدة14.1.			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
الاسم الرسمي للنقل المحدد من قبل الأمم المتحدة14.2.			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
رتبة (رُتب) أخطار النقل14.3.			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
مجموعة التعبئة14.4.			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
مخاطر على البيئة14.5.			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
الأحكام الخاصة التي تتعلق بالمواد الخطرة على البيئة تنطبق (كمية السوائل ≥ 5 لترات أو الوزن الصافي للمواد الصلبة ≥ 5 كجم)			
لا تتوفر معلومات إضافية			

6.14 الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل

النقل البري-

لا يخضع للتنظيم

النقل البحري-

لا يخضع للتنظيم

النقل الجوي-

لا يخضع للتنظيم

نقل بالسكك الحديدية-

لا يخضع للتنظيم

7.14 النقل في شكل سوائب وفقاً للمرفق الثاني لاتفاقية ماربول (MARPOL) ومدونة IBC

لا ينطبق

القسم 15: المعلومات التنظيمية

1.15 اللوائح التنظيمية/ التشريعات الخاصة بالمادة أو الخليط بشأن السلامة والصحة والبيئة

اللوائح التنظيمية للاتحاد الأوروبي1.1.15

لا يحتوي على مواد مدرجة تحت تقييدات قائمة لوائح التسجيل والتقييم وتقييد الترخيص للمواد الكيميائية (REACH) الملحق 17
خالي من أي مادة علي قائمة المرشحين REACH
خالي من أي مادة علي قائمة الملحق رقم 14 لـ REACH

اللوائح الوطنية2.1.15

لا تتوفر أي معلومات إضافية

2.14 تقييم السلامة الكيميائية

لم يتم القيام بأي تقييم للسلامة الكيميائية

القسم 16: معلومات أخرى

مصدر البيانات: قانون (المفوضية الأوروبية) رقم 1272/2008 للبرلمان الأوروبي جلسة 16 ديسمبر 2008 المتعلقة بالتصنيف ووضع رقع العلامات والتغليف للمواد والمخلوطات، بالتعديل والتصحيح على الإرشادات EEC/67/548 وEC/1999/45 والتعديل على قانون (المفوضية الأوروبية) رقم 1907/2006.

معلومات أخرى: لا يوجد.

النص الكامل لعبارات H:

H317	قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد
H319	يسبب تهيجاً شديداً للعين
H350	قد يسبب السرطان
H400	سمي جداً للحياة المائية
H410	سمي جداً للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

SDS_UN_Hilti (arabic)

تستند هذه المعلومات إلى معارفنا الحالية وتهدف إلى وصف المنتج لأغراض الصحة والسلامة والمتطلبات البيئية فحسب. ولا ينبغي أن تفسر على أنها ضمان لأي خاصية معينة للمنتج.